

〔美〕小维克托·阿普尔(顿)著

李树宝 王敏敏译

希望出版社

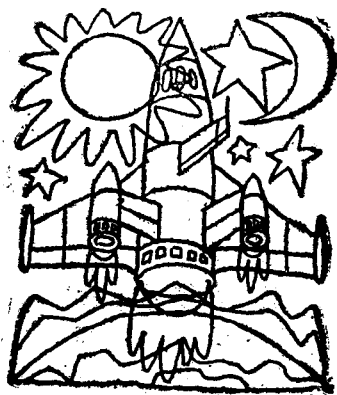


汤姆和“空中皇后”

汤姆和“空中皇后”

〔美〕小维克托·阿普尔顿著

李树宝 王敏敏 译



希望出版社

汤姆和“空中皇后”

李树宝 王敏敏 译

●
希望出版社出版（太原并州北路十一号）

山西省新华书店发行 石家庄太行印刷厂印刷

●
开本：787×1092 1/32 印张：5.75 字数：119千字

1985年11月第1版 1985年11月河北第1次印刷

印数：1—7,900册

●
书号：10398·12 定价：0.82元

前 言

《汤姆和“空中皇后”》是一本在美国、加拿大等国颇受少年儿童喜爱的科学惊险小说。作者运用通俗、流畅的语言，丰富的科学想象力，惊险的故事情节，塑造了少年科学家汤姆和他的伙伴们热爱科学，敢于与大自然和坏人做斗争的可爱形象。故事深深地吸引了广大少年儿童，使之成为美国近二十年来最畅销的少年儿童读物之一。

《汤姆和“空中皇后”》描述了汤姆在父亲的帮助下，设计、制造、使用飞行实验室，到南美洲寻找铀矿的有趣故事。作者用生动的文笔描述了这种巨型飞机的基本原理，以及宇宙中各种各样的自然现象，它可以帮助少年儿童了解宇宙空间的奥妙。做为供儿童阅读的作品，这本科学惊险小说题材并不超越现实，相反，有些已被现代科学发现所证实。

为了更加适合我国少年儿童阅读，译者删除了一些次要的情节和偏长、偏深的知识；删去一些次要人物和地名，尽量按照我国的习惯，简化了人名，从而更加突出了少年科学家汤姆为科学和正义事业而勇于献身的精神。

此书的翻译出版，能够开阔孩子们的眼界，使他们更加热爱科学，有助于为我国四个现代化培养人材。在我国适于小学高年级和初中学生阅读。对一般读者，特别是中小学老师和家长，也颇有裨益。

译 者

人 物

汤 姆：美国少年科学家。

斯 威 夫 特：汤姆的父亲，老科学家。

汉 克：斯威夫特公司火箭制作部总工程师。

里 奇：斯威夫特父子的老朋友，美国有名的驾驶员。

乔 ； 厨师，负责斯威夫特探险活动的膳食。

巴 德：汤姆最好的朋友，副驾驶员。

罗 伯 特：最初是斯威夫特工厂里的工具设计师，后为实验站夜间看守长。

特 伦 特：斯威夫特家的私人女秘书。

桑 迪：汤姆的妹妹。

理 查 多：科学家，海米斯派克科学学会的新任主席。

内 德：汤姆的叔叔，科学家。

菲 莉 斯：内德的夫人。

菲 莉：内德的女儿，桑迪最亲密的朋友。

罗 克：警察局上尉。

汉 森：斯威夫特公司火箭制作部负责人。

约 翰：罗伯特的儿子，科学家。海米斯派克科学学会的成员。

卡 诺 瓦：最初是罪犯，后成为叛匪头子。

李 斯 科 尔：欧亚混血人，维朗诺叛匪集团成员。

弗罗基米尔：欧亚混血人，维朗诺叛匪集团的头子。

目 次

一 来自空间的信息.....	(1)
二 偷袭.....	(11)
三 科学盗贼.....	(17)
四 危险的警告.....	(23)
五 间谍.....	(29)
六 带响的探测器.....	(38)
七 空中比赛.....	(43)
八 小汤姆通宵工作.....	(48)
九 怪照片.....	(55)
十 威胁.....	(64)
十一 寻觅间谍.....	(71)
十二 无耻的敲诈.....	(78)
十三 高空试飞.....	(85)
十四 绝妙的办法.....	(94)
十五 丛林援救.....	(102)
十六 拚命追逐.....	(109)
十七 自动导航导弹.....	(116)
十八 伪装.....	(123)
十九 秘密降落场.....	(130)

二十	山崩.....	(135)
二十一	不友善的欢迎.....	(141)
二十二	急中生智.....	(146)
二十三	俘虏.....	(154)
二十四	乔进退维谷.....	(161)
二十五	脱身妙计.....	(168)

一 来自空间的信息

“汤姆，飞行实验室什么时候才能做实验飞行？”

“大约两个星期后，爸爸。我都有些等得不耐烦了，真想马上飞上天。”

斯威夫特先生得意地看着这个十八岁的发明家。小汤姆长得很像父亲，眼睛也是那样深深地陷在眼窝里，但是个子比父亲稍高，身体稍瘦一点。这个年轻人和他父亲都因为科学上的成就而闻名，现在，他们正向斯威夫特公司的实验站方向走着。在那儿，有一个巨大的地下飞机库，飞行实验室正在那里建造。

“原子能做动力的发动机，能使我们每小时飞行一千六百多公里，而喷气垂直升降器……”

嗖嗖的尖叫声，突然打断了汤姆的谈话，一个物体由天上猛地飞下来，从他们头上掠过，巨大的气浪冲得他们趴倒在地。这个物体飞过斯威夫特公司的院墙消失了。刹那间，听得一声巨响，大地颤动了一下。

“炸弹！”汤姆跳起来喊道。

“说不定是陨石！”他的父亲惊叫说。

这时，父子俩飞一般地跑到斯威夫特公司的秘密入口处。汤姆赶忙从口袋里掏出一把电子钥匙，对准门上的一个地方，发射一束无线电波，门自动打开了。

院子里一片混乱。工作人员跑出楼房，奔向飞机场一端的一个大洞口那里。汤姆很快就把他父亲甩在后面，第一个跑到现场。他发现地面上出现了一个大深坑。

“天哪！”一个工作人员叫喊道，“坑真大，能在里面装进一个消防站！”

从空中飞下的物体埋得太深了，人们看不到它，大坑道上的土已经开始往坑里坍陷。

“这是什么？”火箭模型制作部总工程师汉克问道。

汤姆摇摇头，说：“我看，我们得把它挖出来看一看才能知道。有人受伤吗？”

“我相信没人受伤。”

很幸运，当时没人在这附近工作。然而，好几座建筑物的玻璃都震碎了，书架上和桌子上的一些小东西也都滚到地上。

这时，斯威夫特先生到了，他立即命令一组人开始挖掘。汤姆和汉克急于知道这物体到底是什么，他们开来一台大液压挖土机。

一个小时后，坑里的土都已清除出来，他们在坑里放了一个梯子。汤姆第一个爬了下去。

“这不是天然陨石。”汤姆仔细观察了这个形状像支大雪茄烟的物体，发现表面刻有奇形怪状的图形，于是他做出这样的结论：“这个物体经过了机械加工，这些图形代表数学符号，是非常聪明的人想出来的。”

斯威夫特先生和汉克也沿梯子爬了下来。他们也被这由天空中射来的物体的图形所吸引。

“你看，这是不是其他星球上的人射来的火箭？”汉克

说，“是不是他们向地球发来的信呢？这封信或许是发给你们斯威夫特父子的吧。”

“要是这样，这块陨石发射得极为准确。”汤姆说。

“你知道这些符号是什么意思吗？”汉克问道。

“我相信它们是用方程式来表示的密码。”斯威夫特先生回答。

他和汤姆从口袋里掏出笔记本，开始计算起来。汤姆用笔画了满满一页，然后抬起头，脸上流露出困惑的神情，他说：

“要算出这是什么东西，一个笔记本的纸都不够。这事得搁一搁。我要先看一看地面的震动对飞行实验室有没有损坏。”

汤姆赶忙爬上梯子，父亲和汉克也跟着爬上来。斯威夫特父子顺着原路，回到一个秘密入口处附近的房子里，这是个大平顶的建筑物，离地面只有几尺高。汤姆又一次从口袋里掏出电子钥匙，对着门发射一束无线电波。

通向地下飞机库的门打开了。他和父亲走下又长又宽的楼梯，楼梯是用钢架做的，擦得锃亮。

飞行实验室原来是一架巨型飞机，就放在地下室的地面上，它那巨大的银色机身，展现在他们面前，V型后掠式机翼几乎占满了整个飞机库。初看一下外表，没有什么损坏，但汤姆还是系统地检查了飞行实验室的各部分，直到在这架巨型飞机上找不出什么毛病的时候，他才满意了。

与此同时，斯威夫特先生走进他和汤姆俩人用的私人办公室。这间办公室就设在地下飞机库里，他继续钻研着来自宇宙空间的数学难题。办公室里存放着斯威夫特父子最宝贵

的计划，秘密会议也常在这里召开。不一会儿，汤姆来到办公室向父亲报告：飞行实验室没有损坏。

“如果它经受了这次‘小地震’，”斯威夫特先生说，“那它肯定是一只强壮的鸟，能飞上天了。你可以为它而骄傲，汤姆。”

“但是，即使有了原子能引擎和喷气垂直升降器，如果没有您的惊人发明的帮助，它也不能在天空中飞翔，爸爸——我是指妈妈给我们命名的那个东西。”

“噢，你指的是你妈妈命名的汤姆塑料吧，”斯威夫特先生说，“核反应堆外壳用它包上，比过去用铅和混凝土做屏蔽要好得多。我相信，汤姆塑料外皮能够更有效地吸收射线。”

斯威夫特先生很高兴的是，汤姆从小的时候，就显示出像他那样善于发明创造的天才。后来汤姆渐渐长大，能学科学知识了，这时，他就成了汤姆的老师。就这样，汤姆成为全美国最有知识的年轻发明家之一。

另外，汤姆非常喜欢飞行，他已经成了一名飞行专家，还掌握了制造飞机的全部知识。几个月前，他提出制造飞行实验室的想法，使他父亲大吃一惊。

多少年来，斯威夫特先生一直怀有这样的信念：天上的电离层和地心深处的奥秘，对人类都是无价之宝。汤姆给父亲看了飞行实验室的计划后，父亲督促他立即制作这架巨大的飞机。

“您猜出那些符号是什么意思了吗？”汤姆问父亲。

“还没有。一个括号套一个括号……”

斯威夫特先生话声越来越轻，原来他又开始做起计算

了。当汤姆也拿出铅笔计算这方程式时，电话铃响了起来。

“我是小汤姆。”汤姆说。

“我们是肖普顿晚报。我们听说一块陨石掉在你们犬院内，可你们的警卫不让我们的记者进去看！”

汤姆微微一笑。门卫执行命令真是一丝不苟！

“对不起，您是……”

“我是报社的珀金斯，我们必须知道是怎么回事。”

“我来告诉你。”汤姆沉着地说，“一大块陨石，埋在我们的飞机场地底下，至今，我们没有时间分析它。以后会告诉你详情，这次没人受伤，机场破坏轻微。”

“就这些吗？能不能去拍张照片？”

“我们照一张给你。”汤姆放下电话听筒后，抬头看了看父亲，眼睛里闪烁着光芒。他对父亲说：“我们是不是给他拍一张不带符号的照片？”

“对，汤姆。我想，过一段时间后，再让大家知道符号的事。我认为汉克是正确的，从空中射来的这块物体是给你和我的，需要你和我来解开这个谜。”

“好的，爸爸。我们等一段时间再公开这秘密。”

“喂，汤姆，是不是该给我们的老朋友里普写封信，告诉他飞行实验室准备试飞了？”斯威夫特先生问道。

“我今天就写。”

里普是美国有名的驾驶员，是斯威夫特父子多年的老朋友。他看过汤姆的飞机设计图，答应飞机第一次试飞时来看一下。

汤姆忙于检查飞行实验室的降落机构，一直干到中午。这时，一个人的说话声响遍整个飞机库：

“啊，多漂亮的大飞机啊！看来，我回来的正是时候！这就是我们要绕世界旅行的东西，是吗？我要说，真是太棒了！”

这个人是乔，他皮肤晒得黝黑，胖得像个圆桶。他总是无忧无虑的样子，在所有斯威夫特父子的探险活动中，他都负责伙食工作，现正站在楼梯底下，咧着嘴笑。他身着闪亮的红、绿格子衬衫，一只手拿着墨西哥式宽边帽。

汤姆大步走过去，向来客打招呼：

“乔！欢迎你回来。你的旅行怎么样？”

“很好。老得克萨斯和几年前我跟你们在那儿时一样好。真不错，这次见到了我小时候的放牛娃，还有……”他拉开外套，指着他的紧身衬衣，骄傲地补充说，“我在那地方买到这件时髦衬衫。”

汤姆双手捂着眼睛。

“噢！你的衬衫颜色真耀眼！”然后，他热情地说：“又见到你，太好了，乔。我们可想你啦！”

乔过去在美国西南部做了好多年流动服务车上的炊事员。他在一个大牧场附近，认识了汤姆和他的父亲，当时他们父子正在那里进行原子能研究，而他被雇佣在牧场工作。没过多久，他和汤姆就结成了一对非常亲密的朋友，斯威夫特考察队回北方时，乔加入了他们一伙。

“喂，门口一个人给我胳膊上带上了一个护身的东西，说保我平安无事——一个电子装置！”

“你指的是我们的一个电子护身符吧。”汤姆笑道，“乔，你要是不带那个小手镯呀，就会使我们的雷达显示器长时间发亮，使机器工作过度。”

“怎么会是这样呢？”乔问道。

“听起来很复杂，实际很简单。”汤姆解释说，“这个小手镯吸收了雷达发出的脉冲信号，使脉冲信号不能在雷达显示器上显示出来。现在，在主楼顶上有一个巨大的雷达显示器，大家都能看到它，在地下飞机库我们的办公室这儿，还有一个特殊的小雷达显示器。”

“所以，”汤姆看出乔糊涂了，于是继续说，“谁要是来时不带小手镯，吸收不了雷达发出的脉冲信号，这两个显示器的萤光屏上就会出现一个小亮点，小亮点总在那里发亮，这样，我们就知道有间谍溜进来了。”

“嗯，我来了，间谍就不敢来，你们的雷达可以休息一天了。”乔抿嘴一笑，又说：“我到这里来转转，看看你们在这儿干什么。”

“你别着急，先去看看飞行实验室里给你安排的工作。顺便说一句，我们把这飞行实验室命名为‘空中皇后’。它一共有三层，设备齐全，包括……”汤姆说。

“三层？你的意思是‘空中皇后’有三层吗？”乔向后侧着身子，眼睛朝上看着这庞大的飞机，由于向后仰的太厉害，差一点跌倒，碰着那光秃秃的后脑勺。

“对。”汤姆回答，“快点！我带你去看一看。”

他沿着梯子爬进机翼下的一个舱口。乔跟在后面。

“第一层的这一部分是仓库，”他们进去以后，汤姆解释说，“备品，备件，供实验室用的设备和行李就放在这里。往后看，另一边，你看到通向外面去的，可以滑动的门了吗？门后面是我们的飞机库。我们要带上两架小飞机——一架小喷气飞机，叫‘袋鼠号’，另一架是喷气直升飞机，叫

‘蚊子号’。”

乔睁大了眼睛说：“厨房在哪里？我们得吃饭呀！”

“我们就到那里去。”

然后他们爬上一个狭窄的钢梯，上了第二层，进到飞机里最宽敞的部位。前面是有正副驾驶员座位的控制室。室内的墙上装满仪表、开关等装置，乔揉了揉眼睛，说：

“我看，操纵所有这些旋钮和操纵杆要好几个人才行。”

汤姆笑了笑，说：“乔，一切都安排得很简单，‘空中皇后’可以自动在空中飞行。乘这飞机的只有你、我，我的父亲和我的朋友巴德四个人。”

厨师听后被惊得呆若木鸡，然后他摇了摇头，说：

“实验室在哪里？”

“在飞机的中部。它和飞机的其他部分隔开，由几个小室组成，有隔音和空调。一个是我的物理实验室，另一个是化学实验室。还有做动物实验的地方……”

“别说了！”乔恳求说，“是不是我们要带上个动物园？”

汤姆大笑说：“将来有一天会是这样的。”

他拉上门，开开灯。这实际是机舱里的一间大屋子，被板墙分割成几个小室，板墙齐肩高。乔双眼盯着小物理实验室，不禁肃然起敬，小屋里有一台五尺多高的电子显微镜，有X光机、紫外线和红外线原子吸收仪等科学仪器。

他摇了摇头说：“太棒了。可我什么都不会，我将来还是呆在厨房里好。厨房在什么地方？”

汤姆看厨师这样心急，抿着嘴笑了笑，他带他到了第三层上。三层的前面部分是带窗户的、很舒适的休息室，室内

设有简易的沙发椅，还有不少科学书籍和杂志。再稍后一部分是卧室。最后面是厨房。乔看完了这现代化设备的全貌，又惊又喜。他说：

“嗯，你们瞧瞧我炒菜的技术吧！我要给你们炒出味美可口的菜来！”

他正要再仔细看看他的新居，忽听斯威夫特先生在第一层焦急地喊道：“汤姆，汤姆，到我办公室来，快！”

汤姆跑下扶梯，飞快地跑到办公室。他父亲正站在那儿，手里拿着一支打破的阴极射线管①。

“怎么回事，爸爸？”

“我们的雷达设备——被打破了！”斯威夫特先生大声说，“你看一看时间记录表，根据记录，清晨三点十九分进来了个陌生人。”

“是一个没带护身符的人闯进来了吗？”汤姆觉得难以相信，他大声问道。

斯威夫特先生面容严峻，他说：“是的，根据雷达上的时间记录表记载：‘在破坏雷达之前，他到处乱窜了足有五分钟之久。’以后他又呆了多长时间，就不好说了，不知道他到这里要干什么。”

“他不会藏在飞行实验室里。”汤姆说，“我刚走遍了飞行实验室，奇怪的是，竟没人报告雷达荧光屏上有小白点。我看，入侵者说不定现在就在我们附近。”

斯威夫特先生拿起电话话筒，向他的私人警卫报告；而汤姆已冲出办公室，沿着地下室楼梯走上地面。他跑出门外

注①：一种可以产生电子束，将电子束射在荧光屏上发出亮光的大电子管，可以做成电视显象管、雷达指示管等。

后，向四周望了望。

这时，很多身着制服的警卫，跑步到各自的岗位，进行调查。其他一部分人，开着小汽车，也快速奔向各自的岗位，这个占地四平方英里的大院子，一下子在各自角落都布置了保卫人员。

汤姆拦住了一个警卫，问他大雷达显示器有没有亮点，捕捉到任何入侵者没有，那人回答说没看到有亮点，接着便慌忙跑开了。

“地面上布满了警卫，”汤姆自言自语地说，“但是零件仓库——没人到那里检查！”

汤姆跑到仓库棚，一下子进到里面。他正好看到一个矮矮的男人，留着油亮的黑发，转身从后门逃出。这个人在棚外的空木箱后面不见了。

汤姆在大板条箱子中间找来找去，忽听背后有声音，一转身，隐约看见一双闪着亮光的黑眼睛。

突然，头上猛受一击，汤姆瘫倒在地，失去知觉。